

3292



SECHS LIEDER

VON PETER CORNELIUS

für eine Stimme mit Piano

componirt und

FRANZ LISZT

in höchster Verehrung gewidmet

VON ZENEAKADÉMIA
E. L. LASSEN.

Op. 5 Cah. 1. für Sopr. od. Tenor.

Nº 1. Vergissmichnicht.

Nº 2. Nur eine viertel Stund.

Nº 3. Löse Himmel meine Seele.

Pr. 1/2 fl.

Op. 5 Cah. 2. für Alt od. Barit.

Nº 1. Ich weil in tiefer Einsamkeit.

Nº 2. Schönste Rast.

Nº 3. Mein Lied verklingt.

Pr. 1/2 fl.

Eigenthum der Verleger.



J. SCHUBERTH & CO
LEIPZIG & NEW-YORK.

General-Depôt.

Wien: Gust. Lamy. London: Ewer & Co. Rotterdam: W. C. de Vletter.

Lith. Anst. v. C. A. Röder in Leipzig.



Orsz. M. Liszt Főiskola Főiskola
KÖNYV
Leltározva: 1946. nov.
3392. tsz. alatt

3292

Ym-1101/89

Библотека
Музея
Землячества



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

3392

3047



1.

VERGISSMEINNICHT. FORGET-ME-NOT.



Sehr zart.

Ed. Lassen, Op. 5. Cah. 1.

Singstimme.

PIANO.

Ich bin ei - ne Blu-me an Ba - ches Rand und
I am but a flo-wer, grown on the brook, I

re - de ein lieb-lich Wort. Manch Mägdlein das mich recht verstand,
ut - ter a charming lay. A maid that un-der-stood me, took

bricht mich und trägt mich fort an pochendem Her-zen. Ich
from thence me quick a - way whilst throbbing her heart was. I

Bewegter.

bin einfliehendes Liebeslied und töne vielhundertfach;
 am full sweetness a love-song fair, my tune goes far over the lake,

wenn Liebe in die Ferne schied, halt' ich die Treue
 when lovers fond must parting bear. I keep true love a-

wach im pochen den Herzen.
 wake whilst throbbing their hearts are.

cresc.

dim.

ped. * *ped.* * *ped.* *

3047

Und wenn die Blu-men all' ver-weht und jeg-li-ches Lied ver-
When on the flow-ers fell a blast and e-re-ry song did

pp

*Ad. ** *Ad. **

etwas langsamer.

klingt, bin ich ein glü-hen-des Ge - bet das noch zu
die. I am a fer-vent prayer last that ri-ses

cre - - - - - scen

*Ad. ** *Ad. ** *Ad. ** *Ad. ** *Ad. ** *Ad. ** *Ad. **

Gott sich schwingt aus bre - - chen-dem Her - zen.
to the sky whilst break - - ing the heart is.

do *ff*

*Ad. ** *Ad. ** *Ad. **

p *dim.* *pp*

*Ad. **

2.

NUR EINE VIERTELSTUND!

A SHORT HOUR'S SPACE.

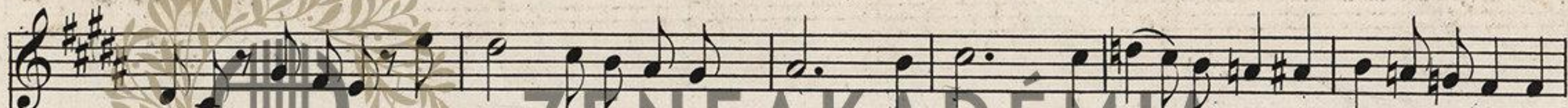
Sehr mässig.

Singstimme.



Ich möchte zu Fü-ssen lie-gen dir nur ei-ne Viertel-stund; nicht
 To rest beside thee a lone-ly and short hour's space but I pant, no

PIANO.



re-den, nicht singen, nur schmiegen an dei-ne Hand den Mund. Dem seid'nes Band be-rührte mir leis' der
 speaking, no singing, but on-ly my lips pressed on thy hand. Thy sil-ken ri-band flying up-on my



Stir - ne Saum, dein we - hend' Ath - men spür-te ich nur wie im tie - - fen Traum.
 care-less front, thy char-ming face but ey-ing, re-posing thus in thy bond.



Ped. * Ped. * Ped. *



Ich woll-ten nicht nach dir blicken, kein Wörtchen sa - gen zu dir; — halb schla -
Thy lips I would leave un-touched, no word I would speak to thee, — but dream -

fend dürf - test du ni - cken und lispelnd re - den von mir. — Und würde die Zeit ver - ge - hen, und
ing thou mightst be stretched, thou soft-ly mightst speak of me. — And had been that hour thus fleeting, I

mahn-te der Glo - cke Mund, dann wollt'ich dich se - lig fle - - hen: Nur noch ei - ne Vier-tel -
would bow down to thy face, and fond-ly I'd be-en treat-ing: once more but a short hour's

stund' nur noch ei - ne Viertel - stund'!
space, once more but a short hour's space!

rit. più lento

rit. più lento

dim.

*Ped. * Ped. **

2647

3.

LÖSE HIMMEL MEINE SEELE.
FREE MY STRIVING SOUL, O HEAVEN.

Langsam, mit inniger Empfindung.

Singstimme.



Lö - - se Him - mel mei-ne See - - le
 Free - - my striv - ing soul, O heav - - en!

PIANO.

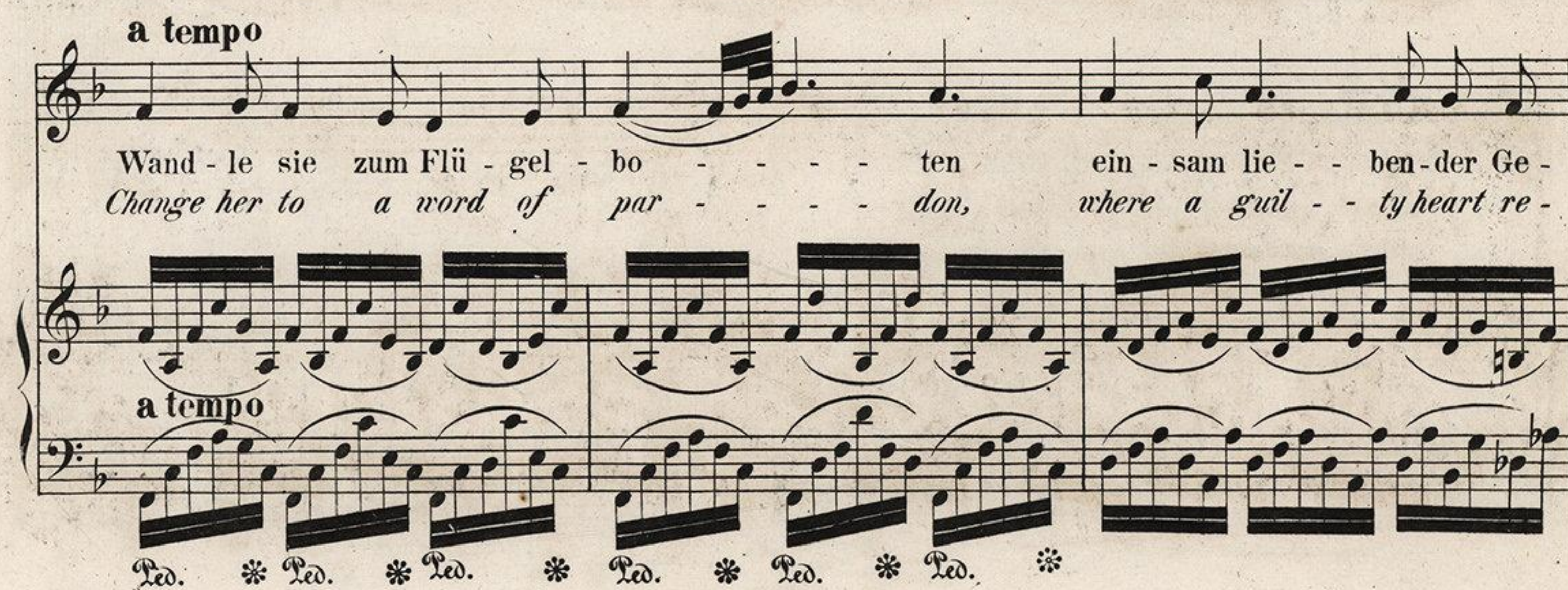
p



aus des Stau - - besen - gen Schran - - ken!
 from the earth - - by clay con - - fin - - ing!

rit.

a tempo



Wand - le sie zum Flü - gel - bo - - - ten ein - sam lie - - ben - der Ge -
 Change her to a word of par - - - don, where a guil - - ty heart re -

a tempo

*ped. * ped. * ped. * ped. * ped. * ped. **

dan - - - ken, wand - le sie zum Blu - men - o - - - dem
 pin - - - ing: Change her to a flow-er's breath - - - ing

zart - - - gewiegt im Flug des Win - - - des, wand - le sie zum rei - nen
 that - - - a gen - tle wind does high - - - ten, change her to the se - rene

Glan - - - ze in den Au - gen ei - nes Kin - - - des
 splen - - - dor that an in - fant's eye does bright - - - en.

wand - le sie zum Hauch des Tro - - - stes für die Brust - - - die Schmerz ge -
 Change her to a breeze of com - - - fort for the breast - - - with sor - row

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

cresc.

p

trof - - - fen, wand - le sie zum Hoffnungs - trau - - - me
 cop - - - ing; change her to a dream of plea - - - sure

mf

Ped. * Ped. * Ped. *

wo ein Herz ent-sagt dem Hof - - fen, und zum Bal - sam der Er -
 for a ho - som no more hop - - ing. Change her to the balm of

cre

Ped. *

fül - lung auf ge - hei - - mer Sehn-sucht Wun - - - den,
 suc - cess, where a lov - - er's heart de - spair - - - ed,

scen do

Ped. *

und zur Flam - me des Ent - zü - - - ckens wo sich Herz zu Herz
 to a bla - zing flame of rap - - - ture where two ten der hearts

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ge-fun - - - den.
have pair - - - ed.

dim.

pp

Lö - - - se Him - - - mel mei - ne
Free my striv - - ing soul, O

pp

See - - - le aus des Stau - - bes en - gen
heav - - - en! from the earth - - ly clay con -

Schran - - - ken.
fin - - - ing.

Ad.

1996 JON - 4



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1982